Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 80 (1962)

Heft: 213

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 213 Bern, Mittwoch 12. September 1962 — 80. Jahrgang — 80e année — Berne, mercredi 12 septembre 1962 **No 213**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—; Ausland: jährlich Fr. 40.—; Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Bell Maschinenfabrik AG., Kriens.

Extension du champ d'application de l'avenant No 3 à la convention collective de travail pour la menuiserie, ébénisterie et charpenterie dans le Jura bernois.

Mécanique et Rectification S. A., Genève.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 193151–193178.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Verwertung der Kernobsternte 1962. - ACF concernant l'utilisation de la récolte de fruits à pépins de 1962.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 379).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés **chaque mercredi et samedi**. Les ordres doivent **parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne**, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (961)

Faillie: Maroquinerie Pethö & Cie, fabrication et vente de produits de maroquinerie, société en nom collectif, à Fribourg, 41, rue de Lausanne.

Date de l'ouverture de la faillite: 20 août 1962.

Première assemblée des créanciers: vendredi 21 septembre 1962, à 15 heures, à la salle du Tribunal, maison de Justice, à Fribourg.

Délai pour les productions: 12 octobre 1962.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) | (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (962)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Firma Isolierfensterfabrik Zürich A.G., Friesstrasse 50, Zürich 11/50, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, vom 12. September 1962 an gerechnet, mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich einzureichen, sonst gilt der Kollokationsplan als anerkannt.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (963)

Gemeinschuldnerin: Firma Etterich & Co., Tapeten, Effingerstrasse 9, Bern.

Anfechtungsfrist: 22. September 1962.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (967)

Gemeinschuldnerin: Man-Reklame A.G., Herstellung und Vertrieb von Artikeln aller Art für die Laden- und Schaufensterwerbung, Malzgasse 18, in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.) (L. P. 263.)

Ct. du Valais *Arrondissement de Martigny* (968)

Tableau de distribution des deniers

Le tableau de distribution des deniers dans la faillite de

Roduit Marcellin,

de Fritz, représentant, à Saillon, est déposé au bureau de Me Francis Thurre, avocat, à Martigny-Ville, avenue de la Gare 29, liquidateur, avec le compte final, pendant un délai de dix jours à partir de la présente publication.

Le tableau de distribution des deniers et le compte final peuvent être attaqués en justice pendant ce délai de 10 jours. A ce défaut, ils sont considérés comme acceptés par chaque créancier.

Martigny-Ville, le 11 septembre 1962.

La commission spéciale de liquidation de la faillite,
le président: F. Thurre, avocat.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (964)

Die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses des am 3. August 1946 gestorbenen Bachmann-Stoffel Oskar Emil, geb. 1897, von Menzingen (ZG) und Aristau (AG), wohnhaft gewesen an der Hofstrasse 87, in Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. September 1962 als geschlossen erklärt worden.

Ct. du Valais *Office des faillites, Monthey* (965)

Par décision du 5 septembre 1962, le Juge-instructeur du district de Monthey a prononcé la clôture de la faillite de Schmid Eugène, 1910, représentant, originaire de Homburg (TG), ci-devant à Monthey, actuellement à Corsier/Genève.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino *Pretura di Lugano-Ceresio, Lugano* (966)

La pretura di Lugano-Ceresio, in relazione alla procedura concordataria promossa con istanza 19 febbraio 1962 da Meier Walter, floricoltore, in Pambio-Noranco, avverte che l'udienza fissata per il giorno di mercoledì 19 settembre 1962, alle ore 11.30, per la discussione sulla proposta di omologazione del concordato presentato dal debitore, è rinviata a lunedì 1° ottobre 1962, alle ore 14.30.

Lugano, 7 settembre 1962. Per la pretura di Lugano-Ceresio:
Giuseppe Riva, segretario.

Ct. de Vaud *Tribunal du district, Vevey* (969)

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi 2 octobre 1962, à onze heures, à Vevey, salle du Tribunal, rue du Simplon 38, pour voir statuer sur l'homologation du concordat, présenté par Michel Jean, restaurateur, La Voile au Vent, à Vevey.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation sont invités à se présenter à l'audience ou à se déterminer par écrit avant celle-ci.

Vevey, le 30 août 1962.

Le président du Tribunal du district de Vevey:
A. Loude.

Omologazione del concordato

(L. E. F. 306, 308, 317)

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (970)

La pretura di Bellinzona con suo decreto 25 agosto 1962 ha omologato il concordato proposto da Guidotti Otto e Picra, commercianti, già in Bellinzona ed ora in Montecarasso, sulla base del pagamento integrale dei crediti privilegiati e del versamento ai creditori chirografari di una percentuale del 50% da corrispondersi in 4 rate senza interessi e cioè: 20% subito, 10% entro un anno, 10% entro due anni, 10% entro tre anni.

Bellinzona, 7 settembre 1962. Per la pretura:
L. Bomio Confaglia, segret.-assess.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316a bis 316t) (L. P. 316a à 316t)

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (971)

Auflegung der Schlussabrechnung und Verteilungsliste
im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (316 n ff SchKG)

Buchcli-Tanner Anton, Weine, Transporte, Triengen.

In diesem Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung liegen Schlussabrechnung und Verteilungsliste in der Zeit vom 17. September 1962 bis 6. Oktober 1962 zur Einsicht der Gläubiger beim unterzeichneten Liquidator auf. Beschwerden sind innert der nämlichen Frist bei der Aufsichtsbehörde einzureichen. Falls keine solchen erfolgen, werden die Betreffnisse nach Ablauf dieser Frist den Gläubigern per Post zugestellt.

Luzern, 11. September 1962. Der gerichtlich bestellte Liquidator:
W. Frey-Dettwiler & Co, Sachwalter,
Kapellgasse 21, Luzern.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Valais, Neuchâtel.

Zürich – Zurich – Zurigo

6. September 1962. Waren aller Art usw.
Sevy AG (Sevy S.A.) (Sevy Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. August 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Halb- und Fertigerzeugnissen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Vermögenswerte und Liegenschaften jeder Art erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt Waren zum Preise von Fr. 24 000, Wertschriften zum Preise von Fr. 8500 und Mobiliar zum Preise von Fr. 16 500, alles gemäss besonderem Verzeichnis vom 22. August 1962, sowie ferner zwei in den Statuten näher bezeichnete Waschmaschinen zum Preise von zusammen Fr. 4000 und ein in den Statuten näher bezeichnetes Personenauto zum Preise von Fr. 6000. Der Gesamtpreis beträgt Fr. 59 000; davon werden Fr. 50 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jacques Walliser-Luder, von Reigoldswil, in Sissach. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Emil Stengele-Nussbaumer, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Morgartenstrasse 22, in Zürich 4.

6. September 1962. Bekleidung usw.
Cony AG (Cony S.A.) (Cony Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. August 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf en gros und im Detail von Damen-, Herren- und Kinderkonfektion, Textilwaren aller Art sowie modischem Schmuck. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Vermögenswerte und Liegenschaften jeder Art erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt Waren gemäss Inventar vom 30. Juni 1962 zum Preise von Fr. 47 000, Mobiliar gemäss Inventar vom 22. August 1962 zum Preise von Fr. 9000 und ein in den Statuten näher bezeichnetes Personenauto zum Preise von Fr. 8000. Der Gesamtpreis beträgt Fr. 64 000; davon werden Fr. 50 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jacques Walliser-Luder, von Reigoldswil, in Sissach. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist Monique Stengele-Nussbaumer, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Waffenplatzstrasse 11, in Zürich 2.

6. September 1962. Beteiligungen usw.
Allstate International S.A., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1961, Seite 2402), Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen usw. Die Generalversammlung vom 12. April 1962 hat die Statuten geändert. Die eintragspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren. Dr. Albert Züblin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Dr. Carl Eder, von Fischingen, in Weinfelden. Zum stellvertretenden Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Edward A. McDonald, Bürger der USA, in Zollikon.

6. September 1962. Bauarbeiten usw.
Walo Bertschinger A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1961, Seite 1682), Ausführung von Bauarbeiten jeglicher Art, insbesondere öffentliche Arbeiten usw. Die Prokura von Ernst Peter ist erloschen.

6. September 1962. Textilien usw.
Aktiengesellschaft Carl Weber (Société anonyme Charles Weber) (Charles Weber Limited), in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1962, Seite 2403), Veredelung und Vertrieb von Textilwaren jeder Art usw. Die Unterschrift von Karl Bindschedler ist erloschen.

6. September 1962. Ventile usw.
Druk-Pak A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1962, Seite 3), Fabrikation von und Handel mit technischen Bedarfsartikeln, insbesondere Ventilen usw. Einzelprokura ist erteilt worden an Werner Schnezler, von Schaffhausen, in Zürich.

6. September 1962. Finanzgeschäfte usw.
Rosalpina A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1956, Seite 1282), Abschluss von Finanzgeschäften aller Art usw. Dr. Albert Genner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Heinrich Wiki, von Luzern, in Küsnacht (Zürich). Neues Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 35, in Zürich 2 (bei der Firma Bank und Finanz A.G.).

6. September 1962. Finanzgeschäfte.
Barosa A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1956, Seite 1282), Abschluss von Finanzgeschäften aller Art usw. Dr. Albert Genner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Heinrich Wiki, von Luzern, in Küsnacht (Zürich). Neues Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 35, in Zürich 2 (bei der Firma Bank und Finanz A.G.).

6. September 1962.
Willy Stäubli, Ingenieur, A.G., Unternehmung für Holz- und Wasserbau, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 293 vom 13. Dezember 1956, Seite 3166). Wilhelm Stäubli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Louis Neukom, von Rafz, in Zürich.

6. September 1962.
Pfister-Papier A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1961, Seite 1759). Handel mit Papieren, usw. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an Hans Schneider, von Urnäsch, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit je einem der Vollunterschriftberechtigten, also nicht auch mit einem Prokuristen.

6. September 1962.
Aktiengesellschaft Spörri & Co. mechanische Webereien in Wald, in Wald (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1961, Seite 3163). Die Prokura von Johann Reinhard ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Bischofberger, von Heiden, in Wald (Zürich).

6. September 1962. Musikverlag.
Edition Hablaton, Walter Wild & Co., Zürich, in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1961, Seite 2886), Musikverlag. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Walter Wild ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist mit Zustimmung ihres Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB als unbeschränkt haftende Gesellschafterin in die Gesellschaft eingetreten Adelheid Squindo geb. Wild, von Zürich, in Meilen. Die Firma lautet nun **Edition Hablaton, Walter Wild & Co., Zürich, Inh. Heidi Squindo-Wild & Co.** Einzelunterschrift ist erteilt an Arthur Squindo, von Zürich, in Meilen.

6. September 1962.
Sporthaus Naturfreunde, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1960, Seite 226), Vermittlung von sportlichen und sportverwandten Artikeln usw. Die Unterschrift von Hans Unold ist erloschen. Zur Geschäftsführerin mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Elisabeth Bosshard, von Steinmaur, in Zürich.

6. September 1962. Pomade.
Dr. Rumpf, in Zürich (SHAB. Nr. 297 vom 21. Dezember 1959, Seite 3534), Fabrikation der Pomade «Rumpf». Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Dr. Rumpf, Inhaberin Witwe K. Rumpf», in Zürich, erloschen.

6. September 1962. Pomade.
Dr. Rumpf, Inhaberin Witwe K. Rumpf, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Karola Rumpf-Mensch, deutsche Staatsangehörige, in Zürich 7. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Dr. Rumpf», in Zürich, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Jules Lüscher, von Zürich, in Zürich. Fabrikation der Pomade «Rumpf». Arterstrasse 28.

6. September 1962. Kaffee usw.
H. Roth, in Zürich (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1947, Seite 1842), Kaffee-Import usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. September 1962. Elektrische Anlagen.
«GODE» W. Gosteli & R. Degele, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 239 vom 14. Oktober 1959, Seite 2820), Ingenieurbüro für die Projektierung von elektrischen Anlagen. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 669, in Zürich 9.

6. September 1962. Waren aller Art.
Gottfried Oppliger, «Napaco»-Agentur, in Zürich (SHAB. Nr. 108 vom 11. Mai 1948, Seite 1313), Agentur für Waren verschiedener Art. Neues Geschäftsdomizil: Calandastrasse 13.

6. September 1962. Betriebsberatungen.
Ernest W. Partsch, bisher in Küsnacht (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1961, Seite 2762), Betriebsberatungen. Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Geschäftsdomizil: Zähringerstrasse 32.

6. September 1962.
Hotelbedarf Hermann Wyler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hermann Wyler, von Endingen (Aargau), in Zürich 3. Einzelunterschrift ist erteilt an Denise Wyler, von Endingen (Aargau), in Zürich. Handel mit Hotelbedarfsartikeln. Rotachstrasse 17.

6. September 1962.
Interbau A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1962, Seite 1822), Tätigkeit auf dem Gebiete des Bauwesens usw. Die Generalversammlung vom 22. August 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Es zerfällt in 1000 Namenaktien zu Franken 1000 und ist voll liberiert. Neues Geschäftsdomizil: Kalkbreitestrasse Nr. 33, in Zürich 3 (bei Dr. Arno E. Kopp).

6. September 1962. Trockenlegung von Mauern usw.
Bitara A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1962, Seite 871), Trockenlegung von Mauern usw. Die Prokura von Wilhelm Frey ist erloschen. Ewald Rudin führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

6. September 1962.
RUBA Fabrik stufenloser Antriebe, Rud. Uiker & Co., in Rüschlikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1957, Seite 2281). Der Kommanditärprokurist Aldo Corrieri ist nun Bürger von Kilchberg (Zürich).

6. September 1962.
Koch, Geschenkartikel, in Illnau. Inhaber dieser Firma ist Hans Koch, von Eglisau, in Illnau, in Gütertrennung lebend. Handel mit Geschenkartikeln. Oberillnau.

6. September 1962.
Merca Treuhand AG (Merca Fiduciaire SA), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. September 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausübung von Treuhandgeschäften in der ganzen Schweiz, ferner: Vermögensverwaltung, Steuerberatungen, Buchführungen, Bilanz- und Betriebsexpertisen, Revisionen und Kontrollstellen sowie Wirtschaftsberatungen. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder mit eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jost Gottlieb Höltschi, von und in Aesch (Luzern). Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 18, in Zürich 4.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

5. September 1962. Sanitäre Installationen usw.
Wanzenried & Hess, in Bern, sanitäre und elektrische Installationen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1930, Seite 1782). In die Gesellschaft sind neu eingetreten: Ernst Wanzenried, junior, von Horrenbach-Buchen, und Paul Hess, von Renens und Bern, beide in Bern. Die Gesellschafter Ernst Wanzenried, senior, und Fritz Hess zeichnen wie bisher einzeln, die neuen Gesellschafter Ernst Wanzenried, junior, und Paul Hess kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Berechtigten.

5. September 1962.
Käsereigenossenschaft Wohlen, in Wohlen bei Bern (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1955, Seite 2459). Aus der Verwaltung ist Hans Remund, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Kollektivunterschrift zu zweien führen jetzt: Hermann Blatter, Präsident (bisher Vizepräsident/Kassier); Ulrich Rufener, von Blumenstein, in Wohlen bei Bern, Vizepräsident/Kassier (neu), und Fritz Hauert, Sekretär (bisher).

5. September 1962.
Immobiliengesellschaft Thunplatz AG., in Bern (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1962, Seite 858). In den Verwaltungsrat sind neu gewählt worden: Rudolf Amstutz, von Sigriswil, in Bern; Charles Jeangros, von und in Thun; Hans Müller, von Boltigen i. S., in Langenthal; Linus Willimann, von Biberist, in Lyss; Alfred Neiger, von und in Meiringen, und Ernst Blaser, von Langnau i. E., in Bern. Sie führen die Unterschrift nicht.

5. September 1962.
Drei Perlen Verlag Bern, Léon Lapaire, in Bern. Inhaber der Firma ist Léon Lapaire, von Fontenais (Bern), in Bern. Verlag und Vertrieb von Büchern. Ländteweg 3.

5. September 1962. Bäckerei, Konditorei.
K. Grossniklaus, in Bern. Inhaber der Firma ist Karl Grossniklaus, von Beatenberg, in Bern. Bäckerei und Konditorei. Breitenrainstrasse 59.

6. September 1962. Transporte.
V. Kämpf, in Bern. Inhaber der Firma ist Viktor Kämpf, von Sigriswil, in Bern. Betrieb eines Transportgeschäftes. Zaunweg 23.

6. September 1962. Möbel.
H. Woodtly & Cie. A.G., Zweigniederlassung in Bern, Betrieb von Möbelwerkstätten (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1962, Seite 1114), mit Hauptsitz in Aarau. Robert Schenkel ist zum Direktor und Werner Aeberli zum Vizedirektor ernannt worden. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Prokuren sind erloschen. Neu ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden an Erhard Eugen Schaffner, von Hornussen, in Aarau.

6. September 1962. Hüte.
Clara Burkhardt, in Bern, Hutgeschäft (SHAB. Nr. 67 vom 12. März 1921, Seite 515). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. September 1962. Modes.
Hedwig Schmalz, Nachfolger von P. Glauser, in Bern, Modes (SHAB. Nr. 50 vom 3. März 1931, Seite 442). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. September 1962. Bureaumaschinen usw.
W. Ryser AG., in Bern, Handel mit Bureaumaschinen, Buchhaltungsmaschinen, Bureaumöbeln usw. (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1961, Seite 2763). Zu Prokuristen sind ernannt worden Albert Schädler, von Arbon, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, und Erwin Wernli, von Thalheim, in Köniz. Sie zeichnen zu zweien mit einem der bisherigen Berechtigten, jedoch nicht unter sich.

Bureau Biel

5 septembre 1962. Immeubles.
Moroba S.A., à Bienne, achat, vente, construction et gérance d'immeubles (FOSC. du 16 juillet 1962, N° 163, page 2068). L'administrateur René Mottet est maintenant domicilié à Bienne.

5. September 1962. Papeterie, Bureaueinrichtungen usw.
Alexander Müller, Nachfolger R. Müller, in Biel, Papeterie (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1957, Seite 599). Die Geschäftsnatur wird erweitert in Handel mit Bureaueinrichtungen und technischen Zeichenartikeln. Einzelprokura ist erteilt worden an Gisèle Müller geb. Müller, von Linn (Aargau), und Emma Margrith Kocher, von Port, beide in Biel.

5. September 1962.
Amidro Schweizerische Einkaufszentrale für Drogerien, in Biel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1960, Seite 3491). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fritz von Allmen, von Unterseen, in Spiegel, Gemeinde Köniz bei Bern. Er zeichnet mit einem zeichnungsberechtigten Verwaltungsrat, dem geschäftsleitenden Direktor oder dem Vizedirektor.

6. September 1962. Bauspenglerei usw.
Jean Franconi, in Biel, Bauspenglerei und Installationsgeschäft; Verkauf von Eisenwaren und Haushaltungsartikeln (SHAB. Nr. 91 vom 18. April 1946, Seite 1182). Einzelprokura ist erteilt worden an Max Studer, von Grafenried (Bern), in Biel.

Bureau Frutigen

6. September 1962.
Darlehenskasse Reichenbach (Kandertal), in Reichenbach im Kandertal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1955, Seite 801). Der Vizepräsident Kurt Zurbrügg ist infolge Demission aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde der bisherige Beisitzer Arthur Bachmann, von Niedermuhlern, in Reichenbach im Kandertal, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Aktuar.

Bureau Nidau

5. September 1962. Möbel, Bettwaren, Teppiche usw.
Kuhn & Schuler, in Orpund. Ernst Kuhn, von Orpund, und Franz Schuler, von Schwyz, beide in Safnern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1962 beginnt. Handel mit Möbeln, Bettwaren, Wäsche, Teppichen und Vorhängen. Hauptstrasse.

Bureau Schwarzenburg

6. September 1962.
Käsereigenossenschaft Obereichi, in Obereichi, Gemeinde Wahlern (SHAB. Nr. 277 vom 27. November 1953, Seite 2870). Rudolf Mischler und Christian Hostettler sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in die Verwaltung wurden gewählt: Alfred Brüllhardt, von Albligen, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, als Vizepräsident und Kassier, und Fritz Guillebeau, von Murten, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, als Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

6. September 1962. Textilien usw.
Zahnd Fritz, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Handel mit Textilien aller Art, Konfektion und Wolle (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1957, Seite 1639). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

Schwyz – Schwytz – Svitto

3. September 1962.
Sandstrahl- & Metallspritzwerk H. P. Widmer, in Kaltbach-Seewen, Gemeinde Schwyz. Inhaber der Firma ist H. P. Widmer-Meier, von Safenwil (Aargau), in Ebikon (Luzern). Korrosionsschutz und Metallauftragungen von Metallen.

5. September 1962.
Möbelfabrik Zehnder A.G., in Einsiedeln (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1956, Seite 412). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Oktober 1961 wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit Guthaben gegenüber der Gesellschaft liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Franken 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

30. August 1962. Filme usw.
Hans Blättler G.m.b.H., in Hergiswil, Fabrikation von und Handel mit photographischen Artikeln (SHAB. Nr. 186 vom 10. August 1956, Seite 2071). Die Gesellschaftsversammlung vom 27. August 1962 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu: **Etoile Film G.m.b.H.** Der Gesellschaftszweck wurde erweitert durch Fabrikation von und Handel mit Filmen. Der Gesellschafter Hans Blättler hat von seiner Stammeinlage von Fr. 14 000 den Betrag von Fr. 13 000 an Leopold Branoner, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin, und der Gesellschafter Dr. Oskar Blättler, von seiner Stammeinlage von Fr. 6000 den Betrag von Fr. 5000 an Hans Hunziker, von Staffelbach (Aargau), in Hergiswil (Nidwalden), abgetreten, die damit Gesellschafter werden. Die Stammeinlagen der Gesellschafter Hans Blättler und Dr. Oskar Blättler betragen nun je Fr. 1000, das Gesellschaftskapital nach wie vor Fr. 20 000. Die Gesellschafter Hans Blättler (bisher) und Leopold Branoner (neu) sind Geschäftsführer und führen Einzelunterschrift.

30. August 1962.
Walter Mathis, Holzwolle-Fabrikation, in Wolfenschiessen. Inhaber der Einzelfirma ist Walter Mathis, von und in Wolfenschiessen. Holzwolle-Fabrikation und Holzhandlung.

5. September 1962. Milch, Spezereien usw.
Martin Risi-Barmettler, in Buochs, Milch- und Spezereihandlung und Handel mit Schweinen (SHAB. Nr. 125 vom 18. Mai 1920, Seite 922). Die Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

5. September 1962. Bäckerei, Lebensmittel.
Paul Mathis, in Wolfenschiessen. Inhaber der Einzelfirma ist Paul Mathis-Zimmermann, von und in Wolfenschiessen. Bäckerei, Konditorei, Lebensmittelhandel.

5. September 1962. Kolonialwaren, Bedarfsartikel.
Ernst Gander, in Beckenried. Inhaber der Einzelfirma ist Ernst Gander-Odermatt, von und in Beckenried. Handel mit Kolonialwaren und Bedarfsartikeln aller Art.

5. September 1962. Mercerie, Souvenirs.
Alois Murer, in Beckenried. Inhaber der Einzelfirma ist Alois Murer-Niederberger, von und in Beckenried. Handel mit Mercerie und Souvenirs.

5. September 1962. Hotel-Restaurant.
Ferd. Achermann, in Hergiswil. Inhaber der Einzelfirma ist Ferdinand Achermann-Brunner, von Richenthal (Luzern), in Hergiswil (Nidwalden). Betrieb des Hotel-Restaurant Engel.

5. September 1962. Wertpapiere, Grundstücke.
Stansa, in Stans. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. September 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt, auf eigene Rechnung Wertpapiere und Grundstücke zu kaufen und zu verkaufen, eigene und fremde Mittel anzulegen, vorwiegend in Wertpapieren und Grundstücken, und sich an anderen Unternehmungen des Handels, der Industrie und des Gewerbes zu beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische

Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. jur. Eduard Amstad, von und in Beckenried, Präsident; Dr. jur. Hans Sormani, von und in Luzern, und Alfred Wagner, von Dallenwil, in Stans. Dr. Hans Sormani führt Einzelunterschrift; die beiden andern zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Haus Turmatt.

...

Glarus – Glaris – Glarona

5. September 1962.

H. Aschbacher Holding AG., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. September 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung von und die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen im In- und Ausland, sowie die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Harry Aschbacher, von Zollikon, in Wallisellen, Präsident; Walter Aschbacher, von Zollikon, in Kilchberg (Zürich), und Viktoria Aschbacher, von Zollikon, in Wallisellen. Der Präsident zeichnet einzeln; die beiden übrigen Mitglieder zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: bei Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

Zug – Zoug – Zugo

5. September 1962. Medizinische Geräte usw.

Medela, O. Larsson, in Zug, Handel mit medizinischen Kleingeräten usw. (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1962, Seite 2485). Neues Domizil: Bleichimattweg 12.

5. September 1962. Textilien.

Polex AG. (Polex SA.) (Polex Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 31. August 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Grosshandel mit sowie den Import und Export von Waren, insbesondere von Textilien. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug, Präsident, und Rudolf Hotz, von Zürich, in Wallisellen. Sie zeichnen zu zweien. Zu Direktoren wurden ernannt: Saul G. Marias, amerikanischer Staatsangehöriger, in Küsnacht (Zürich), mit Einzelunterschrift, und Mirko Golec, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Maribor (Jugoslawien), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. Hans Straub).

5. September 1962. Sportartikel usw.

Marker Vertriebsgesellschaft m.b.H., in Zug, An- und Verkauf von Sportartikeln usw. (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1962, Seite 1823/1824). Friedrich Böhlen wohnt nun in Zug-Oberwil.

5. September 1962. Immobilien.

Villanova S.A. (Villanova A.G.) (Villanova Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 31. August 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ueberbauung und Verwertung von Grundstücken im Inland und insbesondere auch im Ausland. Die Gesellschaft kann selbst Grundstücke erwerben oder für Rechnung Dritter Ueberbauungen durchführen sowie sich an Unternehmungen des Baugewerbes oder an deren Finanzierung beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernst Freimann, von und in Zug. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Ernst Freimann).

5. September 1962. Waren aller Art usw.

Imat G.m.b.H., in Zug, internationaler Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1960, Seite 1723). Neues Domizil: Bellevueweg 26 (bei Dr. Fridolin Zweifel).

5. September 1962. Chemische Produkte usw.

Chimpetro S.A., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. August 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Import-, Export-, Handel- und Transitgeschäfte aller Art, insbesondere von chemischen Erzeugnissen sowie die Verwertung von Patenten und anderen Warenrechten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Kurt Eugen Brunschwiler, von Sirnach, in Zürich. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. Antonio Planzer).

5. September 1962. Materialien der Holz- und Metallbranche usw.

Palmaris AG, in Zug, Materialien und Maschinen der Holz- und Metallbranche usw. (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1962, Seite 2120). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei Dr. Oscar Menz).

5. September 1962.

Käsereigenossenschaft Ober-Hünenberg, in Hünenberg (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1961, Seite 1407). Alois Amgwerd ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Franz Schuler-Dober, von Alpthal (Schwyz), in Hünenberg, Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

5. September 1962. Hotel.

A. Torelli, in Zug, Betrieb des Hotels Schweizerhof (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1961, Seite 1555). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Beckenried (SHAB. Nr. 201 vom 24. August 1962, Seite 2485) im Handelsregister des Kantons Zug gelöscht.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

5 septembre 1962.

Caisse hypothécaire du canton de Fribourg, à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 6 avril 1960, N° 81, page 1080). Les pouvoirs conférés à Louis Perroulaz sont radiés. A été nommé fondé de pouvoir, Georges Bapst, de St-Ours, à Fribourg. Il signe collectivement à deux avec une autre personne autorisée.

5 septembre 1962. Dispositifs mécaniques, etc.

Engineering Developments Ltd, à Fribourg, société anonyme, développement de dispositifs mécaniques, participations dans d'autres sociétés, acquisition de brevets et inventions pour lesquels elle pourra accorder des licences (FOSC. du 1er décembre 1961, N° 282, page 3500). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 4 septembre 1962, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

5 septembre 1962. Construction de routes, génie civil.

Gremaud, Marti et Cie S.A. Fribourg, à Fribourg, construction, entretien, revêtement de routes et tous autres travaux de génie civil, ainsi que toutes opérations commerciales et financières en relation avec ce genre d'activité (FOSC. du 25 février 1960, N° 46, page 663). Jeanne Gremaud, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. Sont élus administrateurs: Paul Dreyer, d'Ueberstorf, à Fribourg; Jean-Claude Goeldlin, de Sursee, à Fribourg, secrétaire; Herbert Marti, de Sumiswald, à Berne. La société est engagée par la signature individuelle de Jean Marti, président (inscrit), et par la signature collective à deux des autres administrateurs Paul Dreyer, Jean-Claude Goeldlin et Herbert Marti et du directeur technique Joseph Dreyer (inscrit). La signature de Jean-Claude Goeldlin comme fondé de pouvoir est radiée.

6 septembre 1962.

Maroquinerie Pethö & Cie, à Fribourg, société en nom collectif (FOSC. du 1er février 1962, N° 26, page 335). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par ordonnance du président du tribunal de la Sarine du 20 août 1962.

6 septembre 1962. Organisation d'achats pour touristes, etc.

Pooles S.A., précédemment à Zoug, organisation d'achats facilités pour touristes et l'exécution de toutes les affaires commerciales s'y rattachant (FOSC. du 4 août 1960, N° 180, page 2302-3). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 juillet 1962, la société a décidé de transférer son siège social à Fribourg. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les statuts originaires portent la date du 27 juillet 1960. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par lettre adressée aux actionnaires en tant que leurs adresses sont connues. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres. Le Dr Félix von Streng n'est plus administrateur unique; sa signature est radiée. A été élu à sa place Frank Pfeiffer, de Mollis (Glaris), à Genève. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: 1, Grand'Place, c/o Société de contrôle fiduciaire.

6 septembre 1962. Boucherie, etc.

Ernest Moser Brülhart, à Fribourg, boucherie, charcuterie (FOSC. du 14 octobre 1949, N° 241, page 2668). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 septembre 1962. Boucherie, etc.

Alphonse Egger, à Fribourg. Le chef de la maison est Alphonse Egger, fils de Félix, de Brünisried, à Fribourg. Boucherie, charcuterie, 32, avenue de Beauregard.

6 septembre 1962. Radios, produits coloniaux, etc.

Bongard-Ansermot, à Fribourg, réparation et installation de radios, représentations, importation et exportation de produits coloniaux et industriels (FOSC. du 16 juin 1947, N° 137, page 1627). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Olten-Gösgen

3. September 1962. Buchdruckerei, Buchbinderei.

Willy Blaser A.G., in Trimbach, Buchdruckerei, Buchbinderei (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1962, Seite 2018). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist jetzt voll einbezahlt.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

4. September 1962. Herrenkonfektion.

Adolf Sobol, in Basel, Fabrikation von Herrenkonfektion (SHAB. Nr. 174 vom 30. Juli 1931, Seite 1667). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. September 1962. Uhrenarmbänder.

J. Dudelczik & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Handel mit Uhrenarmbändern usw. (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1961, Seite 1087). Neues Domizil: Dufourstrasse 9.

4. September 1962. Uhrenbänder.

Idèbe A.G., in Basel, Fabrikation von Uhrenbändern usw. (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1961, Seite 2200). Neues Domizil: Dufourstrasse 9.

4. September 1962. Chemische Rohstoffe.

L. G. Häuselmann, in Basel, Handel mit chemischen Rohstoffen usw. (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1951, Seite 2210). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. September 1962. Landesprodukte.

Fr. Nanni, in Basel, Handel mit Landesprodukten en gros (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1950, Seite 1545). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

4. September 1962. Ingenieurbüro.

Meyer & Studer, in Basel, Betrieb eines Ingenieurbüros (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1960, Seite 888). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an das nicht eingetragene Geschäft des Hans-Peter Studer, in Basel, nach beendigter Liquidation erloschen.

4. September 1962. Transporte.

Falcon Basel Aktiengesellschaft, in Basel, Bedarfsverkehr mit Transportmitteln aller Art usw. (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1960, Seite 2375). Neues Domizil: Zürcherstrasse 13.

4. September 1962. Beteiligungen usw.
Metorco A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. September 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung, Verwertung, Vermittlung und Finanzierung von Beteiligungen, Immaterialgüterrechten, Herstellungsverfahren und industriellen und kommerziellen Planungs- und Arbeitsmethoden sowie Beratungsdienste aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Es wird ein auf den Inhaber lautender Genußschein ohne Nennwert ausgegeben mit Anrecht auf Beteiligung am Reingewinn und am Liquidationsüberschuss. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Dr. Emanuel Grüninger, von Basel, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: St. Alban-Vorstadt 14 (bei Dr. Grüninger).

5. September 1962.
Albing Vermögensverwaltungs-G.m.b.H. (Albing S. à r. l. pour la Gérance de Fortunes) (Albing Ltd. liability Co. for the Management of Funds), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. September 1962 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere von Wertschriften und Beteiligungen und sonstigen Anlagen sowie die Durchführung von Finanzgeschäften und ähnlichen Transaktionen. Sie kann sich an Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 500 000. Gesellschafter sind: Ernst Emil Jung mit einer Stammeinlage von Fr. 245 000, Clara Jung-Müller mit einer Stammeinlage von Fr. 245 000, beide deutsche Staatsangehörige, in Hamburg, und die «Internationale Treuhand A.G.», in Basel, mit einer Stammeinlagen von Fr. 10 000. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind die Gesellschafter Ernst Emil Jung und Clara Jung-Müller, beide mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Fritz Peter Zwicky, von Basel, in Riehen; Dr. Fritz Hofstetter, von Langnau i. E., in Reinach (Basel-Landschaft), und Alexander Konstantin Haussmann, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen, diese drei mit Unterschrift zu zweien. Domizil: Hirzbodenweg 103 (bei Internationale Treuhand A.G.).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

29. August 1962.
Elektra Baselland, in Liestal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1960, Seite 2157). Aus dem Verwaltungsrat ist ausgeschieden Eduard Holinger-Bill, Vizepräsident; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Hans Gisi-Gysin, von Niedergösgen, in Wenslingen, wurde als Vizepräsident gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

5. September 1962. Uhren, Bijouterie, Optik.
Ernst Karrer, in Aesch (Basel-Landschaft). Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Karrer-Annaheim, von und in Aesch (Basel-Landschaft). Handel mit Uhren, Bijouterie- und Optikerwaren, Uhrenreparaturwerkstatt. Hauptstrasse 102.

5. September 1962. Fuhrhalterei.
Hans Vogelsanger, in Arlesheim. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Vogelsanger-Thommen, von Reggingen (Schaffhausen), in Arlesheim. Fuhrhalterei. Hauptstrasse 11.

5. September 1962. Eisen usw.
Debrunner & Cie. A.G., Filiale in Frenkendorf. Betrieb einer Eisenhandlung usw. (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1962, Seite 1968), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Edwin Tobler ist erloschen.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

5. September 1962. Beteiligungen usw.
Cefina A.-G., in Schaffhausen, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1960, Seite 2143). Neues Geschäftsdomizil: Schützengraben 24, bei der Schaffhauser Kantonalbank.

5. September 1962. Restaurant.
Frau A. Jezler-Danwalder, in Schaffhausen, Betrieb des Restaurants «Schneeberg» (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1958, Seite 2852). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

3. September 1962.
Land- und Alpwirtschaftliche Genossenschaft Herisau, in Herisau (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1961, Seite 1032). Die Unterschrift von Josef Eberle, Kassier, welcher aus der Verwaltung ausgeschieden ist, ist erloschen. Neuer Kassier und Geschäftsführer ist Ernst Ammann, von Urnäsch, in Herisau. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

5. September 1962.
Siedlungs- und Baugenossenschaft «Hemetli», in Herisau (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1958, Seite 2492). Die Unterschrift des bisherigen Korrespondenten Werner Müller, welcher aus der Verwaltung ausgeschieden ist, ist erloschen. Als neues Mitglied der Verwaltung und Korrespondent wurde gewählt Karl Tobler-Schenk, von und in Herisau. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit einem andern Mitglied der Verwaltung.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

4. September 1962. Immobilien.
Immova AG. in St. Gallen, Kauf, Verkauf, Ueberbauung und Vermietung von Grundstücken sowie Baufinanzierungen und Liegenschaftsverwaltungen (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1960, Seite 3293). An der ordentlichen Generalversammlung vom 4. September 1962 wurde das Grundkapital von Fr. 130 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 120 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Karl Vögele, von Untereggen, in Uznach. Er führt Einzelunterschrift. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Josef Otto Schneider wurde zum Präsidenten ernannt und führt weiterhin Einzelunterschrift.

4. September 1962. Ferggerei.
Ferggerei Müller, in Buchs, Ferggerei in Schürzen und Tischtüchern für Heimarbeit usw. (SHAB. Nr. 31 vom 9. Februar 1953, Seite 319). Beim Firmainhaber Gustav Müller-Knuchel ist der Allianzname weggefallen.

4. September 1962.
Giger & Co. Eisenwaren, in Buchs, Kollektivgesellschaft, Verkauf von Eisenwaren und Haushaltungsartikeln (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1955, Seite 1355). Die Prokura von Hans Oertig-Knobel ist erloschen.

4. September 1962. Malerarbeiten.
Werner Hofmann, in Oberuzwil. Inhaber der Firma ist Werner Hofmann, von Embrach (Zürich), in Oberuzwil. Malergeschäft. Sägeweg 2.

4. September 1962. Bäckerei, Restaurant.
Anton Hutter, in Altenrhein, Gemeinde Thal, Bäckerei und Restaurant «Zum Hirschen» (SHAB. Nr. 177 vom 3. August 1953, Seite 1895). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Frau Wwe. Anna Hutter», in Altenrhein, Gemeinde Thal.

4. September 1962. Bäckerei, Restaurant.
Frau Wwe. Anna Hutter, in Altenrhein, Gemeinde Thal. Inhaberin der Firma ist Wwe. Anna Hutter, von Diepoldsau, in Altenrhein, Gemeinde Thal. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Anton Hutter», in Altenrhein, Bäckerei und Restaurant «zum Hirschen».

4. September 1962. Bäckerei.
Xaver Gebert, in Rorschach, Bäckerei (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1946, Seite 251). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. September 1962. Speiserestaurant.
H. Bernet, Rest. Kreuz, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hans Bernet-Gfeller, von Gommiswald (St. Gallen), in St. Gallen. Speiserestaurant. Beim Bahnhof Winkeln.

4. September 1962. Bürstenwaren.
Frau Lydia Bosshard, in Gossau, Fabrikation von und Handel mit Bürstenwaren (SHAB. Nr. 69 vom 25. März 1953, Seite 704). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

4. September 1962. Kolonialwaren.
Lina Schlegel, in Eichberg, Handel mit Kolonialwaren (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1957, Seite 2344). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. September 1962. Pferdehandel.
Georg Schmid, in Niederuzwil, Gemeinde Henau, Pferdehandel (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1949, Seite 716). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

5. September 1962. Schreinerei, Glaserei.
Werner Geisser AG., in St. Gallen, Betrieb einer Bauschreinerei und Glaserei usw. (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1962, Seite 971). Die Prokura von Robert Kleinhans ist erloschen.

5. September 1962.
Darlehenskasse Engelburg, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, Genossenschaft (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1957, Seite 888). Johann Künzle, Aktuar, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden als Aktuar in den Vorstand gewählt: Johann Osterwalder, von Gaiserwald, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

5. September 1962.
Ostschweizerische Bürgschafts- und Treuhandgenossenschaft für Handwerk und Detailhandel (OBTG), in St. Gallen (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1960, Seite 2768). An der Generalversammlung vom 3. Mai 1962 wurden die Statuten neu gefasst. Die Genossenschaft bezweckt: Förderung der gewerblichen Unternehmen durch Besorgung von Treuhandarbeiten, Einrichtung und Führung von Buchhaltungen, Betriebsberatung, Leistung von Kautionen, Gewährung von Bürgschaften; Uebernahme von besonderen Aufgaben im Gewerbe; Prüfung und Förderung aller die Kreditbeschaffung und die Betriebswirtschaft im Gewerbe betreffenden Aufgaben. Als Organ wurde neu eine Direktion geschaffen. Diese setzt sich zusammen aus dem Direktionspräsidenten und den Direktoren. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Präsident, weitere vom Vorstand zu bezeichnende Mitglieder des Geschäftsausschusses, der Direktionspräsident, die Direktoren und die Vizedirektoren zeichnen zu zweien. Jean Müller, Mitglied des Ausschusses, ist zugleich Vizepräsident. Es wurden ernannt: Hans Albrecht, bisher Geschäftsführer, zum Direktionspräsidenten; Dr. Kurt Schirmer, bisher Stellvertreter des Geschäftsführers, zum Direktor; Walter Zillig zum Direktor und Eduard Kobelt zum Direktor. Eduard Sonderegger und Dr. Heinz Weidmann sind nun Vizedirektoren und führen anstelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Hans Stuber, von Unterramsen, in Zürich; Alfred Wiggenhauser, von Halden, in St. Gallen; Max Bänziger, von Heiden, in St. Gallen, und Walter Rupp, von und in St. Gallen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

3. September 1962.
Rhätische Werke für Elektrizität, in Thusis, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1961, Seite 2381). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 2. Juli 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 4 600 000 auf Fr. 6 000 000 erhöht durch Ausgabe von 2800 Inhaberaktien zu Fr. 500. Der Erhöhungsbetrag ist voll liberiert durch Umwandlung von zur freien Verfügung der Aktionäre stehenden Reserven. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 6 000 000 und ist eingeteilt in 12 000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Unterschrift des Prokuristen Peter Jöhri ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und in den Verwaltungsratsausschuss wurde gewählt Markus Rickenbach, von Zeglingen (Basel-Landschaft), in Poschiavo. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsratsausschusses und der Prokurist kollektiv zu zweien.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

5. September 1962.
Lemag A.G. Leuchten- und Metallwarenfabrik, in Jakobstal, Gemeinde Wittenwil (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1960, Seite 1283). Fritz Dietsche und Walter Schmid sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Gottfried Rüegg ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Die Prokura von Erwin Leu ist erloschen.

5. September 1962. Kolonialwaren.
Rudolf Werner, zum Merkur, in Steckborn, Handel mit Kolonialwaren (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1961, Seite 3752). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

5. September 1962. Lebensmittel.
Heinz Järmann, in Steekborn. Firmainhaber ist Heinz Järmann, von Zürich und Röthenbach im Emmental, in Steckborn. Handel mit Lebensmitteln. Zum Merkur, Seestrasse.

5. September 1962. Werkzeuge.
H. E. Schäffeler, in Egg, Gemeinde Räuchlisberg. Firmainhaber ist Hans Eugen Schäffeler, von Buch (Schaffhausen), in Egg, Gemeinde Räuchlisberg. Import von und Engroshandel mit Werkzeugen. Rosenegg.

6. September 1962. Textilien.
Merz A.G., in Diessenhofen, Fabrikation und Vertrieb von Textilwaren (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1956, Seite 326). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Carl Schanz ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt worden: Gustav Goldstaub, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Direktors Faiwel Goldsztaub ist erloschen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno

3 settembre 1962.
Mot-Hotel S.A., in Losone, gerenza di alberghi per automobilisti (FUSC. del 15 marzo 1961, N° 62, pagina 759). Josef Heinzer, deceso, ha cessato d'essere membro del consiglio d'amministrazione; il suo diritto di firma è estinto. Il capitale sociale di fr. 125 000 è ora interamente liberato in seguito di un versamento in contanti di fr. 25 250 e di compensazione di un credito di fr. 5500 verso la società.

3 settembre 1962.
Muralto Costruzioni S.A., in Muralto, acquisto di beni stabili, ecc. (FUSC. del 20 agosto 1962, N° 193, pagina 2407). Questa società è cancellata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Locarno, a seguito del trasferimento della sede della società a San Gallo (FUSC. del 28 agosto 1962, N° 200, pagina 2476).

3 settembre 1962. Orologeria, ecc.
Sciaroni & Co., in Locarno, ditta collettiva, orologeria, oreficeria (FUSC. del 5 aprile 1945, N° 78, pagina 776). La ditta è sciolta alla data 25 aprile 1962. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata. L'attivo ed il passivo, alla data suindicata, sono assunti dalla ditta «Sciaroni Noè», in Locarno, come sotto indicato.

3 settembre 1962. Orologeria, ecc.
Sciaroni Noè, precedentemente in Ascona, orologeria, oreficeria (FUSC. del 22 settembre 1948, N° 222, pagina 2576). La sede della ditta è trasferita a Locarno. La ditta notifica che ha pure un negozio ad Ascona, Via Borgo. La ditta rileva attivo e passivo, alla data 25 aprile 1962, della cessata ditta collettiva «Sciaroni & Co.», già in Locarno, ora cancellata. Genere di commercio: Commercio di orologeria, oreficeria ed affini. Via Ramogna, Portici Albergo del Lago.

Ufficio di Lugano

4 settembre 1962. Gessatura, stucchi.
Paolino Canonica, a Bidogno. Titolare è Paolino Canonica di Guerino, da ed in Bidogno. Impresa di gessatura e stucchi.

5 settembre 1962. Ristorante.
Maria Gianinazzi, a Bioggio. Titolare è Maria Gianinazzi nata Viglino, da ed in Bioggio, debitamente autorizzata dal marito Angelo Gianinazzi. Esercizio di un ristorante.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

5. September 1962.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Visp und Umgebung, in Visp (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1962). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschriftsberechtigung ist ernannt worden Andreas Lareida, von Präz (Graubünden), in Visp.

5. September 1962. Möbel, Bettwaren.
Gebr. Y. & P. Heinzmann, in Visp. Unter dieser Firma sind Yvo und Peter Heinzmann, von und in Visperterminen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 16. Juli 1962 begonnen hat. Sie vertreten die Gesellschaft mit Kollektivunterschrift. Handel mit Möbeln und Bettwaren.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

5 septembre 1962. Cartonnages, emballages, paillons.
Armand Bourquin & Cie, à Couvet, fabrication de cartonnages, emballages en carton ondulé et paillons pour bouteilles, société en nom collectif (FOSC. du 20 octobre 1960, N° 246, page 3001). La maison a conféré procuration individuelle pour l'établissement principal de Couvet à Pierre Jacopin, de La Chaux-de-Fonds, à Couvet.

Bureau de Neuchâtel

3 septembre 1962. Horlogerie.
Pirodax, à Neuchâtel, société coopérative (FOSC. du 1er mai 1961, N° 100, page 1233). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 mai 1962, la société a modifié son but comme il suit: la sauvegarde des intérêts généraux des fabricants suisses de mobiles d'horlogerie, la fabrication des mobiles d'horlogerie en tous genres, l'achat et la vente des fournitures d'échappements, de balanciers réglés et de fournitures d'horlogerie, ainsi que la recherche technique et scientifique et l'exécution de machines et d'outils pour la fabrication de mobiles d'horlogerie. Elle cherche principalement à favoriser par des actions communes la rationalisation de la fabrication et de la vente des produits de ses sociétaires et la réduction de leurs frais généraux. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication. Les bureaux sont transférés rue du Seyon 10.

3 septembre 1962. Bétail, viande, etc.
Bell S.A., succursale de Neuchâtel, achat de bétail et de viande en tout genre, etc. (FOSC. du 10 juillet 1961, N° 158, page 1998), avec siège principal à Bâle. La procuration d'Otto Triadan est élargie en ce sens qu'il peut aliéner et grever des immeubles.

3 septembre 1962.
Compagnie de la Montre Home S.A. (Home Watch Co. Ltd.), à Neuchâtel (FOSC. du 28 novembre 1956, N° 280, page 3011). Les bureaux sont transférés: Pierre-à-Mazel 11.

3 septembre 1962. Produits chimiques, etc.
Saco S.A., à Neuchâtel, la fabrication, la vente et la représentation de produits chimiques, etc. (FOSC. du 24 septembre 1959, N° 222, page 2641). Par suite de décès, Willy-Arthur Gacond n'est plus président du conseil d'administration; sa signature est radiée. Robert-André Gacond, jusqu'ici secrétaire, est nommé président. Il garde la signature individuelle qui est modifiée en conséquence. La signature de Georges-André Gacond, fondé de pouvoir, est radiée.

3 septembre 1962. Appareils électriques et électroniques, etc.
«Zafira» Otto Frey, à Neuchâtel, achat, vente et service d'entretien d'appareils électriques et électroniques, etc. (FOSC. du 9 décembre 1960, N° 289, page 3547). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

3 septembre 1962.
Voumard Montres S.A., à Neuchâtel. Selon acte authentique et statuts du 27 août 1962, il a été créé, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la fabrication d'horlogerie. Selon convention du 27 août 1962, elle reprendra, valeur du 26 septembre 1962, l'actif de la raison individuelle Beleco Watch Mme. M. Braïlowski, à La Chaux-de-Fonds, sur la base d'un bilan (annexé) présentant des actifs (marchandises, mobilier, machines, divers, garantie FH) pour fr. 685 250. Il n'y a pas de passif. Cette reprise est acceptée pour le prix maximum de fr. 685 250 et fera l'objet d'une créance contre la société. La société sera mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la raison «Beleco Watch Mme M. Braïlowski» dont elle aura les profits et les charges dès le 26 septembre 1962. En outre, la société reprendra de Germinal S.A., à Neuchâtel, valeur du 26 septembre 1962, un lot de fournitures d'horlogerie et montres selon convention du 27 août 1962, accepté pour le prix maximum de fr. 600 000 et qui fera l'objet d'une créance contre la société. Le capital social de fr. 100 000 est divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Il a été créé 12 parts de fondateurs sans valeur nominale, nominatives, donnant droit à une part du bénéfice net et du solde actif en cas de liquidation. Ces parts ont été remises à chaque fondateur à raison d'une part sur huit actions souscrites. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il comprend: Bertrand Voumard, président, de Tramelan, à La Chaux-de-Fonds; Edmond Braïlowski, secrétaire, de La Chaux-de-Fonds, à Paris. Tell-Edouard Pochon, de Cortaillod, à Neuchâtel, est nommé directeur. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs ou du directeur. Locaux: place de la Gare 4.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Bell Maschinenfabrik AG., Kriens

Verhandlungsanzeige
(Art. 657, 1176 OR)

Den Inhabern von Genußscheinen der **Bell Maschinenfabrik AG, Kriens,** wird hiemit angezeigt, dass die Verhandlung über die Genehmigung des Generalversammlungsbeschlusses vom 9. Mai 1962 betreffend die Annullierung der Genußscheine vor dem Obergericht des Kantons Luzern Freitag, den 5. Oktober 1962, 14.30 Uhr, im kantonalen Gerichtsgebäude in Luzern (Hirschengraben 16) stattfinden wird.

Einwendungen gegen die Genehmigung können schriftlich oder in der Verhandlung auch mündlich angebracht werden (Art. 657, Abs. 5, 1176, Abs. 3, OR). Schriftliche Einwendungen sind bis zum Verhandlungstermin bei der Obergerichtskanzlei einzureichen. (AA. 208)

Luzern, den 10. Oktober 1962. **Die Obergerichtskanzlei des Kantons Luzern.**

Extension

du champ d'application de l'avenant N° 3 à la convention collective de travail pour la menuiserie, ébénisterie et charpenterie dans le Jura bernois

Voir l'arrêté du Conseil exécutif du canton de Berne du 20 juillet 1962, approuvé par le Conseil fédéral le 24 août 1962, publié dans la Feuille officielle du Jura bernois N° 70 du 5 septembre 1962. (AA. 207)

Direction de l'économie publique du canton de Berne

Mécanique et Rectification S. A., Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'article 733 CO.

Troisième publication

Dans son assemblée du 28 août 1962, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 400 000 à fr. 100 000 par la réduction de la valeur nominale de chacune de ses 800 actions de fr. 500 à fr. 125. Cette réduction de capital de fr. 300 000 est faite à concurrence de 133 300 fr. 73 pour amortir un excédent de passif et à concurrence de 166 699 fr. 27 par remboursement aux actionnaires, de sorte que le capital sera désormais de fr. 100 000 divisé en 800 actions au porteur de fr. 125. chacune, entièrement libérées.

Les créanciers de la société sont informés de ce qui précède afin qu'ils puissent, dans un délai de deux mois à dater de la troisième publication du présent avis, produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis en s'annonçant, avec indication du montant de leurs créances, à Me Gustave Martin, notaire, 12 rue de la Corraterie, Genève. (AA. 205[1])

Genève, le 28 août 1962. **Le conseil d'administration.**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 193151. Hinterlegungsdatum: 27. Juni 1962, 17 Uhr.
Värnamo Konfektions Aktiebolag, Värnamo (Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Mäntel, Kostüme, Röcke, Kleider und Hosen. (Int. Kl. 25)

INTER-TEEN

Nr. 193152. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1962, 18 Uhr.
Coriolanus AG, Im Klosteracker 15, **Binningen** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerien und kosmetische Mittel. Wasch- und Bleichmittel. Putz- und Schleifmittel und -geräte. Wachse, Wichsen und Bohnermasse. Lederputz- und Lederkonservierungsmittel. Fleckenentfernungsmittel. Aetherische Oele. Kühl-, Trocken-, Ventilationsapparate und -einrichtungen. (Int. Kl. 3, 4, 7, 8, 11)

Barsoy

Nr. 193153. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1962, 18 Uhr.
Coriolanus AG, Im Klosteracker 15, **Binningen** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerien und kosmetische Mittel. Wasch- und Bleichmittel. Putz- und Schleifmittel und -geräte. Wachse, Wichsen und Bohnermasse. Lederputz- und Lederkonservierungsmittel. Fleckenentfernungsmittel. Aetherische Oele. Kühl-, Trocken-, Ventilationsapparate und -einrichtungen. (Int. Kl. 3, 4, 7, 8, 11)

Embassy

Nr. 193154. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1962, 18 Uhr.
Coriolanus AG, Im Klosteracker 15, **Binningen** (Baselland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Haarpflegemittel. (Int. Kl. 3)

Schwarzkopf-Marille

Nr. 193155. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1962, 20 Uhr.
Turmac S.A. (Turmac AG) (Turmac Ltd.), Friesstrasse 34, **Zürich 11.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Zigaretten und Tabake. (Int. Kl. 34)

ATOMAC

Nr. 193156. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1962, 19 Uhr.
Studer Draht & Kabelwerk AG, Däniken (Solothurn).
Fabrik- und Handelsmarke.

Isolierte Drähte und Kabel sowie Profile aus Kunststoff. (Int. Kl. 9, 17)

Sudex

Nr. 193157. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1962, 19 Uhr.
Studer Draht & Kabelwerk AG, Däniken (Solothurn).
Fabrik- und Handelsmarke.

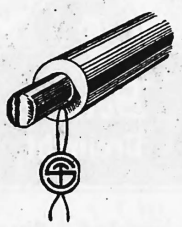
Isolierte Drähte und Kabel sowie Profile aus Kunststoff. (Int. Kl. 9, 17)

Nr. 193158. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1962, 19 Uhr.
Studer Draht & Kabelwerk AG, Däniken (Solothurn).
Fabrik- und Handelsmarke.

Isolierte Drähte und Kabel sowie Profile aus Kunststoff. (Int. Kl. 9, 17)

Nr. 193159. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1962, 19 Uhr.
Studer Draht & Kabelwerk AG, Däniken (Solothurn).
Fabrik- und Handelsmarke.

Isolierte Drähte und Kabel sowie Profile aus Kunststoff. (Int. Kl. 9, 17)



Nr. 193160. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1962, 19 Uhr.
Trüb, Täuber & Co. Aktiengesellschaft, Fabrik elektrischer Messinstrumente und wissenschaftlicher Apparate (Trüb, Täuber & Cie Société Anonyme, Fabrique d'Instruments de mesure électrique et d'appareils scientifiques) (Trüb, Täuber e Co. Società anonima, Fabbrica di strumenti elettrici di misura e apparecchi scientifici), Ampèrestrasse 3, **Zürich 10.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektronen-Emissions-Mikroskop. (Int. Kl. 9)

METIOSKOP

Nr. 193161. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1962, 19 Uhr.
Trüb, Täuber & Co. Aktiengesellschaft, Fabrik elektrischer Messinstrumente und wissenschaftlicher Apparate (Trüb, Täuber & Cie Société Anonyme, Fabrique d'Instruments de mesure électrique et d'appareils scientifiques) Trüb, Täuber e Co. Società anonima, Fabbrica di strumenti elettrici di misura e apparecchi scientifici), Ampèrestrasse 3, **Zürich 10.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektronen-Emissions-Mikroskop. (Int. Kl. 9)

METIOSCOPE

Nr. 193162. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1962, 11 Uhr.
Aktiengesellschaft Ernest H. Fischers Söhne, Dottikon (Aargau).
Fabrikmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **101628.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Februar 1962 an.

Materialien der Hut- und Textilindustrie, Maschinen für die Textilindustrie. (Int. Kl. 7, 20, 22, 23, 26)

N° 193163. Date de dépôt: 20 juillet 1962, 18 h.

«SODECO» Société des Compteurs de Genève, rue du Grand Pré 70, **Genève.** Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **102728.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 juillet 1962.

Appareils à mesurer l'électricité, le temps, les liquides, les gaz, les solides et leurs accessoires; pièces détachées pour ces appareils. Appareils, instruments et machines de physique, d'électricité, de chauffage, d'éclairage, d'hygiène, d'optique, de mesure, de vérification. Appareils enregistreurs et compteurs de toute espèce. Appareils émetteurs d'impulsions. Appareils téléphoniques de toute espèce et leurs accessoires. Appareils téléphoniques à prépaiement. Appareils distributeurs à paiement préalable, d'eau, de gaz, d'électricité, de timbres ou objets solides de toute espèce. Appareils électroniques et de TSF. et leurs accessoires. Horloges de commutation électriques. Appareils frigorifiques et leurs accessoires. Instruments médicaux, chirurgicaux, dentaires. Articles sanitaires, pour soins de beauté et pour soins du corps. Appareils électro-médicaux. Instruments de musique. Machines à écrire, à calculer, à statistiques. Appareils pour la photographie. Appareils servant à l'orientation. Articles de sport, jouets. Outils et instruments de toute nature, machines-outils et autres. Machines de tous genres et leurs pièces détachées. Articles de ménage. Matériaux de construction. Fournitures d'usine et de bureau. Véhicules et leurs accessoires. Articles de voyage. Ameublements. Quincaillerie. (Cl. int. 3, 5, 6 à 12, 14 à 16, 18 à 21, 28)

SODECO

Nr. 193164. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1962, 9 Uhr.
Bücking AG, Zürich, Löwenstrasse 17, **Zürich.** — Fabrik- uud Handelsmarke

Bekleidungsstücke jeder Art, einschliesslich gewirkter und gestrickter. (Int. Kl. 25)

Bücking® Dreinaht

combi-form

N° 193165. Date de dépôt: 21 juillet 1962, 14 h.
The May Department Stores Company d/b/a, Kaufmann Department Stores, 400 Fifth Avenue, **Pittsburgh 19** (Pennsylvanie, USA).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouteric. (Cl. int. 14)

KAUFMANN'S

Nr. 193166. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1962, 19 Uhr.
Dr R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Dielsdorf (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung, Unkrautbekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasitenbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 1, 2, 5)

BLUCOSAN

Nr. 193167. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1962, 19 Uhr.
Dr R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in Dielsdorf (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel für den Pflanzenschutz und die Schädlingsbekämpfung, Unkrautbekämpfungsmittel, Saatbeizmittel, Mittel gegen Ungeziefer, Tierparasitenbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 1, 2, 5)

BLUCOTHANE

Nr. 193168. Hinterlegungsdatum: 3. August 1962, 17 Uhr.
Alemagna Panettoni di Gioacchino Alemagna & C. Società in nome Collettivo, via G. Silva 36, **Mailand** (Italien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel, Backwaren, Biskuits, Teigwaren, Konfiseriewaren, Bonbons, Pastillen, Schokolade, Pralinés, Kaugummi. (Int. Kl. 29 bis 34)

SANAGOLA

N° 193169. Date de dépôt: 6 août 1962, 16 h.
British-American Tobacco Company Limited, Westminster House, Millbank 7, **Londres S.W. 1** (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commeree.

Tabac mauufacturé ou non, filtres pour cigarettes. (Cl. int. 34)

TANDEM

N° 193170. Date de dépôt: 6 août 1962, 18 h.
Usines Tornos, Fabrique de Machines Moutier S.A., Moutier.
Marque de fabrique et de commerce.

Dispositif de ravitaillement automatique de barres. (Cl. int. 7)

BARMATIC

Nr. 193171. Hinterlegungsdatum: 6. August 1962, 20 Uhr.
J.R. Geigiy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 21.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenschutzmittel, Mottenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 2, 5)

PRIMINA

Nr. 193172. Hinterlegungsdatum: 9. August 1962, 6 Uhr.
Winzeler, Ott & Cie Aktiengesellschaft Weinfelden, Schützenstrasse, **Weinfelden.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien aller Art, am Stück und verarbeitet, hergestellt aus Naturfasern, Kunstfasern oder aus beiden Faserarten. (Int. Kl. 22 bis 27)

IROperm* *aeromatic*

N° 193173. Date de dépôt: 8 août 1962, 20 h.
IPO S.A., rue du Marché 6, **Bienne.**— Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boites de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

MONVIS

N° 193174. Date de dépôt: 8 août 1962, 20 h.
IPO S.A., rue du Marché 6, **Bienne.**— Marque de fabrique et de commeree.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boites de montres, cadrans de montres et parties de montres.(Cl. int. 14)

MONVIS
Compactum

N° 193175. Date de dépôt: 8 août 1962, 20 h.
IPO S.A., rue du Marché 6, **Bienne.**— Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boites de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

MONVIS
Pratic

N° 193176. Date de dépôt: 8 août 1962, 20 h.
IPO S.A., rue du Marché 6, **Bienne.**— Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boites de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

MONVIS
Immortal

N° 193177. Date de dépôt: 8 août 1962, 20 h.
IPO S.A., rue du Marché 6, **Bienne.**— Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boites de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

MONVIS
Watersafe

Nr. 193178. Hinterlegungsdatum: 16. August 1962, 5 Uhr.
Grossmann & Co. AG, alte Landstrasse 158, **Thalwil** (Zürich).
Fabrikmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **102232** von Grossmann & Co., Watten- und Wattelinefabrik, Thalwil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1962 an.

Geleimte und ungeleimte Baumwollwatte, Achselpolster, Watteline aus Wolle und Zellwolle. (Int. Kl. 5, 22, 24, 25)

WG

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Verwertung der Kernobsternte 1962

(Vom 31. August 1962)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 9, 11, 24, 24bis 24quater und 70 des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932, beschliesst:

Art. 1. Die Alkoholverwaltung wird ermächtigt, Massnahmen zur Verwertung der Kernobsternte 1962 zu treffen.

Art. 2. Die Alkoholverwaltung wird insbesondere ermächtigt, zum Zwecke einer möglichst weitgehenden Verwertung der Kernobsternte ohne Brennen Beihilfen zu gewähren, wie für

- die Förderung der Verarbeitung von Kernobst auf haltbare Erzeugnisse,
- die Versorgung minderbemittelter Volkskreise mit frischem Kernobst und seinen Erzeugnissen,
- die Förderung von neu eingeführten Verfahren für die Verwertung von Kernobst und Kernobstabfällen,
- die Absatzwerbung für Kernobst und Kernobsterzeugnisse.

Art. 3. Auf Beihilfen haben nur gewerbliche Obstverwertungsbetriebe und Obsthandelsfirmen Anspruch, welche sich darüber ausweisen können, dass den Produzenten mindestens die in Artikel 4 festgelegten Preise bezahlt worden sind.

Die Alkoholverwaltung wird im übrigen die Beitragsberechtigten bestimmen sowie Art und Höhe der Beiträge festsetzen. Sie ist befugt, an den Bezug der Beiträge Bedingungen zu knüpfen.

Als gewerblicher Obstverwertungsbetrieb kann nur anerkannt werden, wer nach den Weisungen der Alkoholverwaltung über den Eingang und die Herkunft des Obstes sowie über die Verwendung der hergestellten Obsterzeugnisse Buch führt.

Art. 4. Die Produzentenpreise betragen je 100 kg franko Verwertungsbetrieb oder Verladestation:

	Franken
Brennobst	5.50
Mostbirnen, gesunde, reife	6.50 bis 7.50
Mostäpfel, vollwertige	8.— bis 10.—
Spezialmostäpfel, den von der Alkoholverwaltung genehmigten Qualitätsanforderungen des Schweizerischen Obstverbandes entsprechend	12.— bis 14.—

Für Mostbirnen, Mostäpfel und Spezialmostäpfel setzt die Alkoholverwaltung die den Produzenten zu bezahlenden Mindestpreise innerhalb der in Ziffer 1 aufgeführten Preisgrenzen nach Massgabe des Ernteverlaufes fest.

Werden gesunde, reife Mostbirnen im Rahmen eines von der Alkoholverwaltung erteilten Verarbeitungskontingentes gebrannt, so vergütet die Alkoholverwaltung dem Verwertungsbetrieb die Differenz zwischen dem von ihr festgelegten Mindestpreis und dem Brennobstpreis von Fr. 5.50 je 100 kg.

Art. 5. Das Brennen oder Brennenlassen von Kernobst, dessen Erzeugnissen, Abfällen und Rückständen ist in dem Umfange zu beschränken, als eine Möglichkeit besteht, diese Rohstoffe zweckmässig ohne Brennen zu verwerten.

Gewerblichen Brennern und Brennauftraggebern ist das Brennen oder Brennenlassen von Kernobstrohstoffen nur mit besonderer Ermächtigung der Alkoholverwaltung gestattet. Vor dem Brennen oder Brennenlassen solcher Rohstoffe ist ein Gesuch um Erteilung einer Brennermächtigung einzureichen.

Art. 6. Die Alkoholverwaltung ist ermächtigt, Ueberschüsse von Obst und Obsterzeugnissen sowie Obstabfälle und Obstrückstände solchen Betrieben zuzuleiten, welchen eine Verwertung dieser Rohstoffe und Erzeugnisse ohne Brennen möglich ist.

Die Alkoholverwaltung ist ausserdem berechtigt, Ueberschüsse von Obst und Obstwein sowie Abfälle und Rückstände von Obst und Obsterzeugnissen, die anders als durch die Brennerei nicht verwertet werden können, einzelnen Brennereien zuzuweisen.

Art. 7. Die Alkoholverwaltung wird ermächtigt, in den gewerblichen Obstverwertungsbetrieben periodische Erhebungen über den Stand der Obstverarbeitung durchzuführen.

Art. 8. Die Alkoholverwaltung kann für die Durchführung von Massnahmen auf dem Gebiete der Obstverwertung und Obstversorgung den Schweizerischen Obstverband, die kantonalen Zentralstellen für Obstbau sowie weitere Stellen zur Mitwirkung heranziehen.

Art. 9. Wer die aufgestellten Vorschriften und Bedingungen für die Ausrichtung der vorgesehenen Beiträge nicht einhält, kann von deren Bezug ausgeschlossen werden und ist zur Rückzahlung bereits bezogener Beiträge zu verpflichten.

Art. 10. Bei Widerhandlungen gegen diesen Beschluss und die Ausführungsvorschriften der Alkoholverwaltung finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes Anwendung.

Art. 11. Der Bundesratsbeschluss vom 8. September 1961 über die Verwertung der Kernobsternte 1961 wird aufgehoben. Geschäfte, welche sich auf die Verwertung früherer Kernobsternten beziehen, sind nach den damaligen Bestimmungen zu erledigen.

Art. 12. Dieser Beschluss tritt am 1. September 1962 in Kraft. Die Alkoholverwaltung ist mit dem Vollzug beauftragt.

Arrêté du Conseil fédéral

concernant l'utilisation de la récolte de fruits à pépins de 1962

(Du 31 août 1962)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 9, 11, 24, 24bis, 24quater et 70 de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932, arrête:

Article premier. La régie des alcools est autorisée à prendre des mesures pour l'utilisation de la récolte de fruits à pépins de 1962.

Art. 2. Pour que la récolte de fruits à pépins puisse être utilisée autant que possible sans distillation, la régie est autorisée notamment à encourager:

- la transformation des excédents de fruits en produits faciles à conserver,
- l'approvisionnement des personnes à revenus modestes en fruits frais et en dérivés de ces fruits,
- les nouveaux modes d'utilisation des fruits et des déchets de ces fruits,
- la publicité en faveur des fruits à pépins et des dérivés de fruits à pépins.

Art. 3. Seuls ont droit aux subsides prévus les cidreries professionnelles et les commerces de fruits pouvant prouver que les producteurs ont obtenu au moins les prix indiqués à l'article 4.

Pour le reste, la régie désignera les ayants droit et fixera le genre et le montant des subsides. Elle est autorisée à subordonner l'octroi des subsides à certaines conditions.

Seules peuvent être considérées comme cidreries professionnelles celles qui tiennent une comptabilité, conformément aux instructions de la régie, sur l'entrée et la provenance des fruits, ainsi que sur l'emploi des dérivés de fruits fabriqués.

Art. 4. Les prix à la production par 100 kg, franco cidrerie ou gare d'expédition, sont:

	Fr.
Fruits à distiller	5.50
Poires à cidre saines et mûres	6.50 à 7.50
Pommes à cidre saines et mûres	8.— à 10.—
Pommes à cidre spéciales répondant aux exigences de qualité de la Fruit-Union suisse, approuvées par la régie des alcools	12.— à 14.—

Pour les poires et les pommes à cidre, ainsi que pour les pommes à cidre spéciales, la régie des alcools fixe les prix minimums qui doivent être payés aux producteurs dans les limites de prix indiquées sous chiffre 1, en tenant compte du déroulement de la récolte.

Si des poires à cidre saines et mûres sont distillées dans les limites d'un contingent de mise en oeuvre accordé par la régie, celle-ci rembourse à la cidrerie la différence entre le prix minimum qu'elle avait fixé et le prix des fruits à distiller de 5 fr. 50 par 100 kg.

Art. 5. La distillation des fruits à pépins et des dérivés, déchets et résidus de ces fruits doit être restreinte tant qu'il est possible d'utiliser ces matières d'une autre façon.

Les distillateurs et commettants professionnels ne peuvent distiller ou faire distiller des matières premières provenant de fruits à pépins qu'avec une autorisation spéciale de la régie. Avant de distiller ou de faire distiller de telles matières, ils doivent demander l'autorisation de distiller.

Art. 6. La régie peut attribuer les excédents de fruits et de leurs dérivés ainsi que les déchets et résidus aux exploitations qui sont à même de les utiliser sans distillation.

La régie peut en outre attribuer à certaines distilleries les excédents de fruits et de cidre, ainsi que les déchets et résidus de fruits et de dérivés de fruits, qui ne peuvent être utilisés autrement que par distillation.

Art. 7. La régie est autorisée à procéder à des enquêtes périodiques sur l'état de la mise en oeuvre des fruits dans les cidreries professionnelles.

Art. 8. Pour exécuter les mesures relatives à l'utilisation de la récolte et à l'approvisionnement en fruits, la régie peut faire appel à la collaboration de la Fruit-Union suisse, des stations cantonales d'arboriculture et d'autres offices.

Art. 9. Celui qui n'observe pas les prescriptions et les conditions relatives à l'octroi des subsides peut être déchu de tout droit auxdits subsides et doit être tenu de rembourser les montants qui lui auraient déjà été versés.

Art. 10. Les dispositions pénales de la loi sur l'alcool sont applicables lors de contraventions au présent arrêté et aux prescriptions d'exécution de la régie des alcools.

Art. 11. L'arrêté du Conseil fédéral du 8 septembre 1961 concernant l'utilisation de la récolte de fruits à pépins de 1961 est abrogé. Les affaires ayant trait à l'utilisation des récoltes de fruits à pépins précédentes seront liquidées selon les dispositions des arrêtés respectifs.

Art. 12. Le présent arrêté a effet au 1er septembre 1962. La régie des alcools est chargée de son exécution.

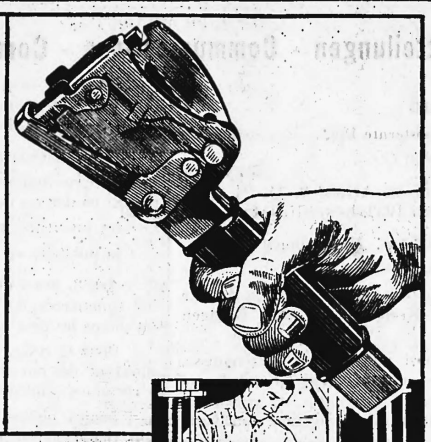
Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 379 vom 11. September 1962 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
369.276	**Bulgarien** (ab 6. 9. 62)	369.276
14.338	Griechenland	14.185
0.5830	Jugoslawien	0.5830
107.839	Polen Warenverkehr	108.378
17.966	Uebrige Zahlungen	18.057
71.932	Rumänien	71.932
60.55	Tschechoslowakei	60.92
36.969	Ungarn	37.523

213. 12. 9. 62.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



61-12GA

Arbeiten, die Sie bis jetzt mit Hammer und Nägeln ausführten, erledigen Sie zweimal so schnell mit diesen BOSTITCH Heftwerkzeugen.

Wenn Sie leichte Nagelarbeiten besonders schnell ausführen wollen, wählen Sie den Bostitch Hefthammer H2. Er lässt sich wie ein Hammer schwingen und setzt mit jedem Schlag eine Klammer ein.

Für andere Nagelarbeiten eignet sich die Bostitch Heftpistole T5. Auf jeden leichten Druck reagierend, treibt sie die Klammern sauber und genau ein.

Zur Heftung von ungleich dickem Material lassen sich in beiden Apparaten ohne Zusatzgerät Heftklammern von verschiedenen Schenkellängen verwenden.

Für ausführliche Auskünfte wenden Sie sich an

Generalvertretung der BOSTITCH für die Schweiz:

Alwin Marquardt

Grösstes Spezialhaus für Heftmaschinen und Klammern

Zürich 8, Höschgasse 45, Tel. (051) 34.11.34/35

Besser und schneller arbeiten mit

BOSTITCH

Heftmaschinen und Klammern

* eingetragene Schutzmarke

Billig ist nicht immer billig!

Oft ist das Billigere das Teurere! Denken Sie an das Couvert. Ein Fenster-Briefumschlag kostet etwas mehr als eine gewöhnliche Briefhülle, aber weit weniger als er Ihnen sparen hilft, allein durch den Wegfall des doppelten Adressierens.

Auch die Selbstklebe-Couverts setzen sich immer mehr durch, denn man schätzt im Betrieb die erhöhte Hygiene, den sauberen Arbeitsplatz, das einfache Verschliessen ohne Hilfsmittel, ohne Pinsel oder Wasser.

Verlangen Sie unsere Vorschläge. Sie wissen ja... Ihnen zu schöneren und praktischeren Couverts zu verhelfen, ist bekanntlich unser Steckenpferd!

Schaller & Co. AG., Briefumschlagfabrik Zürich 23, Postfach, Telefon 051/421542

SCHALLER

Gulos

STAHLMÖBEL

Büromöbel + Betriebseinrichtungen

Bezugsquellennachweis durch:

FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO
Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik
Telephon 062/69149

FULLSPACE

FAST 100% RAUMGEWINN

- FULLSPACE-Gleitregale beseitigen Raumnot in Büro, Archiv und Lager. Auch für Kleinanlagen geeignet.
- FULLSPACE bringt fast 100% Raumgewinn. Regalzugang nach Wahl. Bequeme Bedienung. Kein Kraftantrieb.
- FULLSPACE — eine Weiterentwicklung der weltverbreiteten BEKA-Lundia-Regale.

Verlangen Sie bitte sofort Sonderprospekt.

BEKA-GESTELLBAU Ernst Kynci Zürich 6 Germaniestrasse 26 Tel. 28 99 19

Suchen Sie
jungen initiativen

KAUFMANN

mit langjähriger Praxis in Unternehmen der Schweiz und Uebersee (in Handel, Import, Export, im Innen- und Aussendienst), dann erwarte ich gerne Ihre Nachricht unter Chiffre OFA 5116 D, an Orell Füssli-Annoncen AG, Davos.

Geboten werden: Sprachkenntnisse Deutsch, Französisch, Englisch, gründliche Kenntnisse aller kaufmännischen Arbeiten, erstklassige Referenzen, intensive Arbeit. Eintritt nach Uebereinkunft.

Gewünscht wird: Stelle in Verkaufsabteilung (Innen- und/oder Aussendienst als Leiter, dessen Assistent oder sonstige interessante Tätigkeit mit Entwicklungsmöglichkeiten.

Fabrik der Nahrungsmittel- und Diätspezialitäten in der Westschweiz, mit altbekanntem Renommée, sucht zur Bildung einer AG und Entwicklung

Teilhaber oder Kommanditär mit

Fr. 75 000 bis 150 000

Schönes Gebäude, moderne Maschinen und Einrichtungen. Land zur Genüge. Alle seriösen Offerten werden sorgfältig studiert. Diskretion verlangt und zugesichert.

Offerten unter Chiffre P 17374 F an Publicitas Bern.

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 5. März 1962 verstorbenen

Arnold Leemann-Senn

geb. 1878, von Kilchberg, wohnhaft gewesen Rigistr. 16, **Kilchberg,** liegt den Beteiligten bis zum 11. Oktober 1962 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Notariat Thalwil:

A. Hardmeier, Notar.

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand!

INSERIEREN SIE!

---

hbg

Immobilien-Fonds

gute Rendite

Eine gute Rendite bringen Ihnen die Zertifikate des hbg-Immobilien-Fonds. Bisherige Ausschüttung 4½% netto. Werden auch Sie Mitinhaber des Immobilien-Fonds. Verlangen Sie Prospekt mit Jahresbericht. Ein Telephon genügt: 061/413888 (Perrig AG)

Handwerker-Baugenossenschaft Basel und Umgebung
Basel, Sevogelstrasse 30

Cadeaux publicitaires

ou cadeaux de jubilés

Un choix énorme — et toujours les dernières nouveautés! Pour chaque budget — pour tous les goûts. Nous vous aiderons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut! Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de notre représentant. Showroom (Station-service des briquets RONSON) au centre de Zurich, Zähringerplatz 14.

Fabrication et représentations générales:
Kurt Herzog SA., Zurich 7 Kémpterstrasse 5 Tél. (051) 32 67 96

Farbige

Kunden schätzen den Kunstdruckkalender „Farbige Schweiz" mit 13 mehrfarbigen Schweizer Landschaften. Mit Ihrem Firmaaufdruck werben Sie damit diskret und dauernd.

F. Pochon-Jent AG., Buchdruckerei Effingerstrasse 1, Bern Telefon (031) 21238/21281

Schweiz

Ihre Kunden werden es schätzen, wenn Sie ihnen zum Jahreswechsel

den neuen patentierten

Zettel-Boy

für Kurznotizen schenken. Dieser überaus praktische, gut präsentierende Artikel kann mit Firma-Aufdruck versehen werden. Verlangen Sie Muster und Offerte durch

Werner Hachen AG.,
Verkaufsabteilung,
Teufenerstrasse 3,
St. Gallen (071) 224503

Inkassi im Kanton Tessin
energisch und gewissenhaft.
Vertretung in Nachlass- und Konkursverfahren.
«La DIFESA», G. Cappello, LUGANO
Via Carducci 2
Gegründet 1915.

Graphologische Ausbildung

für private und berufliche Zwecke. Interessanter, lehrreicher Fernkurs mit Anspruch auf Attest. Leitung durch dipl. Graphologen. Kostenlose Auskunft durch

Gesellschaft für graphologischen Fernunterricht,
Postfach 237, Zürich 45.

Commerçant dans la trentaine, actif, sérieux et bon vendeur, connaissant les détaillants et grossistes de Suisse romande, disposant de son auto, d'un bureau et d'entrepôts sis au centre de la Romandie cherche situation stable avec possibilités d'avenir comme

Chef représentant
Représentant
Conseiller de vente

pour des articles de marque de la branche denrées alimentaires ou branches annexes.

Entrée en fonction à convenir. Traitement selon rendement et travail fourni.

Offres sous chiffre **PP 42101 L, à Publicitas Lausanne.**

Patente
in allen Ländern
durch
Dipl.-Ing. J. Spälty
Limmatquai 92
Zürich, Tel. 32 95 85

fi
Automatenstahl

FISCHER & CO.
REINACH 6

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition d'avril 1962)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne

objektiv betrachtet

begeistert die neue, von Grund auf vollelektrisch konzipierte

ADLER electric 20

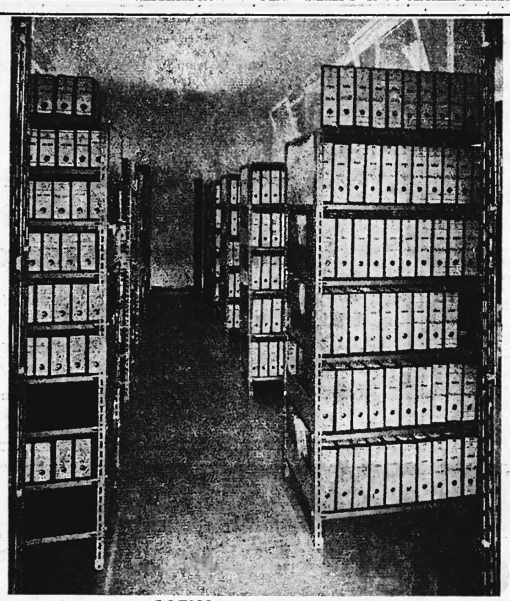
dank einfachen Funktionen und sachlich-schöner Form.

Die «weiche Schnelligkeit» der Adler electric 20 gewährleistet erhöhte Betriebssicherheit gepaart mit harmonisch flüssigem Schreiben. Automatische Papiereinführung, begrenzter Wagenrücklauf, Daueranschlagtasten und Dauerleertaste sind charakteristische Vorzüge der neuen Adler electric 20. Elektrische Adler-Modelle ab Fr. 1690.-

büro-fürrer

Abt. Büromaschinen Freumünsterstr. 13 Zürich 1 Telefon 051/271550
Abt. Bürobedarf Münsterhof 13 Abt. Büromöbel Tödistrasse 48 Zürich 2

Coupon
Wir/ich interessiere(n) mich/uns für:
☐ Unverbindliche Vorführung und Probestellung
☐ Adler electric 20 Dokumentation
Name
Adresse
Ort



SAFIM Archiv- und Lagergestelle für jeden Bedarf und jede Grösse, in Ganzmetall oder kombiniert mit Holztablar.

Rheem SAFIM S.A., Wattstrasse 3, Zürich 11
Telephon (051) 46 32 22

Vertretung für die Westschweiz: Allemand frères, Bienne route de Soleure 138, Telephon (032) 4 30 44

Sofort lieferbar — Permanente Ausstellung an der Baumusterzentrale, Zürich, ständige Ausstellung im Hause. Verlangen Sie unsere Offerte.

Bruggmühle Goldach

Einladung
zur 63. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 15. Oktober 1962, um 15 Uhr, in der Bruggmühle Goldach

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes pro 1961/62 und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsüberschusses.
3. Neuwahl des Verwaltungsrates.
4. Neuwahl der Kontrollstelle.
5. Unvorhergesehenes.

Die Stimmkarten können gegen einen gehörigen Ausweis und unter Angabe der Aktiennummern im Bureau der Gesellschaft bis 15. Oktober 1962 mittags bezogen werden. Bis zu diesem Zeitpunkt liegen Jahresrechnung und Revisorenbericht zur Einsichtnahme durch die Herren Aktionäre in der Bruggmühle auf.

Der Verwaltungsrat.

Société Anonyme SETER

25, rue Navigation, Genève

Convocation de l'assemblée générale ordinaire de 1962

Conformément aux statuts Messieurs les actionnaires de la S.A. SETER sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le **vendredi 28 septembre 1962, à 10 heures, au siège de la société.** L'ordre du jour de l'assemblée est le suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'activité de la société et présentation du compte de profits et pertes du premier exercice social.
2° Rapport du contrôleur.
3° Discussion des rapports et vote de décharge à l'administration.
4° Election du conseil d'administration.
5° Propositions individuelles.

Schweizer Papier – ein Beitrag zum Qualitäts-Standard unseres Landes

Le papier suisse contribue à la renommée de la production nationale

Crédit Immobilier Suisse-Egyptien

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

vendredi 28 septembre 1962, à 10 heures 30, au siège social de la société, 16, rue de Hollande, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur la position de la société vis-à-vis de la loi égyptienne de nationalisation.
2° Décision sur la politique à suivre.

Pour assister à cette assemblée, les actionnaires doivent déposer leurs titres au siège social, 16, rue de Hollande, Genève, cinq jours au moins avant la date de l'assemblée.

Le conseil d'administration.

Les Grands Hôtels de Leysin S.A.

Paiement du dividende de l'exercice 1961/62

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 8 septembre 1962 a fixé le dividende de l'exercice 1961/62 comme il suit:

pour les actions priv. A: un dividende brut de Fr. 15.– contre remise du coupon N° 11;
pour les actions priv. B: un dividende brut de Fr. 6.– contre remise du coupon N° 2.
Domiciles de paiement: Union de Banques Suisses, à Lausanne.
Banque cantonale vaudoise, agence de Leysin, à Leysin.
Date de paiement: dès le 10 septembre 1962, à 9 heures.

Lausanne/Leysin, le 8 septembre 1962. **Le conseil d'administration.**

Precisa 160

Une réalisation extraordinaire de l'industrie suisse!

Il y a quelques années encore, il paraissait impossible de fabriquer une machine à calculer électrique, pour le prix correspondant à celui d'une simple machine à main.

Ce qui semblait impossible hier, a été résolu aujourd'hui par les usines PRECISA, à Zurich-Oerlikon, ceci grâce à de nouvelles méthodes de construction, ainsi qu'à une fabrication rationnalisée. La nouvelle PRECISA 160 est une machine à calculer ultra rapide, avec bande de contrôle. Elle calcule des résultats de 9 chiffres (13 chiffres moyennant une légère majoration de prix) et donne le solde négatif. Malgré son prix très avantageux, elle se maintient aux principes de la qualité suisse. Sa ligne est plaisante et moderne, ses dimensions très restreintes.

Cette nouvelle PRECISA électrique ne coûte que Fr. 850.–

Comptoir Suisse: Halle 7, Stand 751

ERNST JOST AG
Zürich: Gessnerallee 50, Tél. (051) 23 67 57
Aarau: Kasinostrasse 36, Tél. (064) 2 82 25

Broschüre

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe April 1962)

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf Postcheckkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.